PEIPSI Rannik
ЧУДСКОЕ ПОБЕРЕЖЬЕ

I SSN 1736-1486

Hind 0,75 EUR

6-7/2018 (176)

Peipsimaa sündmused 2018

JUULI

01.07	Meerapalu - Pedaspää kalmistupäev (Meerapalus) www.kultuur.rapina.ee
01.07	Folkloorifestival (Kasepääl) www.visitpeipsi.com
04.07	Korvipunumine Saatses (Värskas) www.visitsetomaa.ee
05.07	Inese kontsert (Avinurme Elulaadikeskuse õues) www.pakmty.ee
06.–07.07	Muusika- ja kultuurifestival „Seto jaanituli" (Mikitamäel) www.visitstetomaa.ee
06.07	Vene jaanituli (Kasepääl) www.visitpeipsi.com
07.07	ДоброFest, Kasepääl www.facebook.com/ManagementBGM/
07.07	Räpina III regatt (Räpinas) www.visitpeipsi.com
07.07	Meeksi kodukandipäev (Mehikoormas) www.kultuur.rapina.ee
07.07	Rääbisejooks (Alajõel) www.alutagusevald.ee
07.–08.07	Tudulinna päevad (Tudulinnas) www.alutagusevald.ee
07.07	Illuka külakohvikute päev (Illukal) www.alutagusevald.ee
08.07	Mehikoorma kalmistupäev (Mehikoormas) www.kultuur.rapina.ee
14.07	Mustvee linna päev „Peipsi folk" (Mustvees) www.visitpeipsi.com
14.07	Varnja kalurite päev (Varnjas) www.visitpeipsi.com
14.07	Võõpsu kalameeste päev (Võõpsus) www.kultuur.rapina.ee
14.07	Alatskivi vanavaralaat (Alatskivil) www.kivikorts.ee
14.07	Värska veepidu (Värskas) www.visitsetomaa.ee
14.07	Mäetaguse 23. mõisapäev (Mäetagusel) www.pakmty.ee
17.07	Indrek Taalmaa monoetendus "Oranžid tropid kõrvas" (Ulvi rahvamajas) www.pakmty.ee
20. –21.07	Vabaõhukontserdid „Peipsi romantika" (Kasepääl) www.facebook.com/PeipsiRomantika/
20. –22.07	Rahvusvahelise tantsufestivali „KaguFest" etendused (Räpinas) www.kultuur.rapina.ee
21.07	Leevi kodukandipäev (Leevil) www.kultuur.rapina.ee
21.07	Festival „Summerfest" (Toomasmäel) www.visitstetomaa.ee
27.07	IV Räpina Raudmehe triatlon (Räpinas) www.kultuur.rapina.ee
27.07	Rääbu päev (Kolkjas) www.peipsimaa.ee
27.–28.07	Tuletornikontsert (Rannapungerjal) www.kaunismuusika.ee/tuletorni-kontsert/

LEADER EESTI

PEIPSIMAA Ida-Viru-, Jõgeva-, Tartu- ja Põlvamaa

EMKF RAKENDUSKAVA 2014-2020

Euroopa Liit Euroopa Merendus- ja Kalandusfond

Поздравляем!

Золотая медалистка Чудской гимназии — Даяна Кононова!

Муствеэская Чудская гимназия проводила очередных своих выпускников. Выдающихся успехов за 12 лет учёбы показали Даяна Кононова (золотая медаль), Алексей Крафт (серебряная медаль) и Пеэтер Калласте (серебряная медаль). Теперь уже бывший директор Чудской гимназии Яан Рахукюла, вручая награды лучшим ученикам, пожелал всем доброго пути по жизни, поблагодарил учителей и родителей за воспитание достойных граждан.

Редакция газеты «Чудское побережье» поздравляет нынешних выпускников с окончанием гимназии и желает всем им успешно применить в жизни полученные знания, правильно выбрать профессию и строить свою судьбу на крыльях творчества и удачи!

Фото Д. Чащина.

На снимке: *золотая медалистка Чудской гимназии Даяна Кононова.*

Представители Таллинской мэрии посетили Муствеэский яхт-клуб

В Муствеэ побывала делегация Таллинской мэрии во главе с городским секретарём Тоомасом Сеппом. Столичные гости посетили городские учреждения, встретились с руководством города и ознакомились с работой Муствеэского яхт-клуба, новое здание которого построено на берегу реки. Гости высоко оценили работу клуба и его руководителя, энтузиаста морского дела Олега Высокова.

Столичная делегация посетила причудский город по приглашению депутата Муствеэского волостного собрания, бывшего мэра Муствеэ Макса Каура.

Наш корреспондент присутствовал на этой встрече и взял интервью у основателя Муствеэского яхт-клуба Олега Высокова, а также побеседовал с руководителем делегации Тоомасом Сеппом.

(Интервью с О. Высоковым и комментарий Т. Сеппа читайте на стр. 3)

На снимке: *гости из Таллинна в Муствеэском порту.*

Фото Фёдора Маспанова

24. augustist 2018. a hakkab MTÜ PKAK vastu võtma projektitoetuse taotlusi

Projektitoetuse taotlusi koos kõigi vajalike dokumentidega saab esitada **24.–31. aug 2018** tööpäevadel kella 10.00 – 15.00 MTÜ Peipsi Kalanduspiirkonna Arendajate Kogu (PKAK) büroos aadressil **Sõpruse 149, Kasepää, Mustvee vald, Jõgevamaa, 49503.** Postiga saadetud taotlused koos kõigi vajalike dokumentidega peavad kandma hiljemalt kuupäeva 31. august 2018. a postitemplit, e-posti teel esitatud taotlused koos kõigi vajalike dokumentidega peavad olema jõudnud e-postile **kersti@pkak.ee** hiljemalt 31. augustil 2018. a kella 17-ks.

24.–31. augusti 2018. a voorus võetakse vastu projektitaotlusi järgmistes „Peipsi kalanduspiirkonna strateegia 2015-2023" tegevussuundades:

3. **tegevussuund: kalasadamate uuendamine – eelarve 293 360,65 eurot;**
4. **tegevussuund: koelmualade loomine või taastamine ja kalaliigi veekogusse asustamine riikliku majandamiskava alusel – eelarve 127 100,76 eurot.**

Projektitoetuse taotlused peavad vastama Peipsi kalanduspiirkonna 2015–2023 strateegiale ja maaeluministri poolt 5. novembri 2015. a määruses nr 19 „Kalanduspiirkonna kohaliku arengu strateegia rakendamine" esitatud nõuetele. Kui koos projektitoetuse taotlusega ei ole esitatud kõiki vajalikke andmeid ja dokumente, nõuab PKAK vajalike andmete ja dokumentide esitamist.

Peipsi kalanduspiirkonna strateegia 2015–2023, maaeluministri 5. novembri 2015. a määruse nr 19 „Kalanduspiirkonna kohaliku arengu strateegia rakendamine", Peipsi Kalanduspiirkonna Arendajate Kogu projektitoetuste taotluse menetlemise korra, hindamiskriteerumitega tegevussuundade kohta ja teiste vajalike dokumentidega saab tutvuda PKAK kodulehel http://pkak.ee/index.php/dokumendid/32-toetuse-taotlemise-dokumendid.html

Kersti Oja, MTÜ Peipsi Kalanduspiirkonna Arendajate Kogu tegevjuht, kersti@pkak.ee www.pkak.ee

PEIPSI KALANDUSPIIRKONNA ARENDAJATE KOGU

EMKF RAKENDUSKAVA 2014-2020

Euroopa Liit Euroopa Merendus- ja Kalandusfond

Peipsi Toidu Tänav 175 km Vasknarvast Saaboldani!

EV 100 auks avavad 25.–26. augustil ühekorraga uksed sada kahepäevarestorani ja kõrts Vasknarvast Saaboldani! Keskendutakse Peipsimaa tooraine nii tänases kui ka traditsioonide võtmes! On nii kohalikke Peipsimaa inimesi kui ka külalis-*pop-up*-restorane, kes samamoodi kasutavad Peipsimaa toorainet.

Esimesel õhtul on restoranid avatud kuni 23ni, seega soovitame võtta mõnusalt aega nautimiseks ja jääda piirkonda!

On kõige rikkalikum aeg Peipsimaal! On ka muinastulede öö!

Triinu Akkerman
Peipsi Toidu Võrgustik

Peipsi koristustalgute esimesel etapil eemaldati järvest 352 nakkevõrku

Keskkonnainspektsiooni korraldusel toimuvad Peipsi järvel järjekordsed koristustalgud. Talgute esimesel poolel eemaldati Peipsi järve lõunaosast 352 peremeheta nakkevõrku, mille kogupikkuseks võib arvestada ligi 24,6 kilomeetrit. Keskkonnainspektsiooni kalakaitseosakonna peainspektori Ivo Kase sõnul on tulemus tavapärane: igal aastal jääb järve triivima enam-vähem sama hulk püüniseid. Osalt on tegu jää ja tuultega paigast liikunud nakkevõrkudega, osal juhtudest on arvatavasti põhjuseks püüdjate hoolimatus. „Kuna võrgud ei maksa kuigi palju, siis ei vaevuta neid igakord püügi lõppedes järvest välja tooma," märkis Kask. Tõenäoliselt on järves triivivate võrkude hulgas ka ebaseaduslikke, ilma loata püügile pandud nakkevõrke.

Kahe päevaga puhastasid keskkonnakaitseinspektorid koos abilistega veeala Mustveest peaaegu Piirissaareni välja. Inspektoritele olid abiks keskkonnaministeeriumi ametnikud ning kohalikud kalurid ühel päeval nelja ja teisel päeval kolme paatkonnaga.

Keskkonnainspektsioon korraldab Peipsi järve risuvõrkudest puhastamist alates 2006. aastast. Ettevõtmist toetab rahaliselt keskkonnainvesteeringute keskus.

(PPA teade)

Saatses avati turistidele uudistamiseks EV100 piiripost

Turistide kasvav huvi piiripostiga pilti teha viis piirivalvurid mõttele avada Saatse muuseumi juures EV100 piiripost, mida kõik huvilised piiri rikkumata uudistada saavad. „Piirivalvurid saavad igal aastal Saatse piirilõiku kümneid väljakutseid, kus piiritsoonis viibivad turistid teevad endast piiripostiga pilti. Meenutame, et piiripostid paiknevad piirirežiimi alas, kus kõrvalised inimesed viibida ei tohi. Sellest annavad teada ka piirialale paigaldatud hoiatussildid," märkis Saatse kordoni juht Arvi Suvi. Ta kirjeldas, et selliste piiririkkumiste hulk kasvab ühes suvesoojaga, mil kohalikud ja ka kaugemad külalised Setomaa piiriäärsetel aladel vaatamisväärsustega tutvuvad. Eestlaste kõrval on piiripostide uudistamiselt tabatud muuhulgas näiteks ka sakslasi, soomlasi, hollandlasi ja teisi.

„Piirivalvuritena oleme uhked, et tänavu sai kogu idapiir Eesti Vabariigi piiripostidega tähistatud. Piiripostide paigaldamine on oluline samm kogu välispiiri ehitusprojektist, iga piiripost idapiiril aga tähendusrikas sümbol oma riigist ja selle turvalisusest. Soovime, et kohalikud ja külalised saaks sellest osa piiri rikkumata. Nii paigaldasime 21. juunil Saatse muuseumi juurde näidispiiriposti, kus iga huviline seda uudistada ja pildistada saab," rääkis kordonijuht.

Mullu said piirivalvurid Saatse kandis 12 häiret piirialale, kus turistid uudistasid piiriposte või tegid nende taustal fotosid. Tänavu on sarnaseid vahejuhtumeid olnud neljal korral.

(Pealinn)

Sibulatee piirkond sai EASi investeeringutoetuse

Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus (EAS) toetas 20 piirkondade konkurentsivõime tugevdamise (PKT) projekti Järva, Lääne, Tartu, Viljandi ja Valga maakonnas ligikaudu 20 miljoni euroga. Üheks toetuse saajaks on ka Sibulatee piirkond Peipsi ääres.

„Pean kohaliku ettevõtluskeskkonna toetamist väga oluliseks eelkõige seetõttu, et see aitab hoogustada töökohtade säilimist ja loomist. Kui vaadata Tallinnast väljapoole, siis maakondades on tuge vaja igas valdkonnas, olgu selleks tootmine või turism. Kõik need valdkonnad vajavad sobivat keskkonda ja taristut ning seda aitamegi toetusega luua," ütles riigihalduse minister Janek Mäggi. „Sellised projektid, mis loovad võimaluse ettevõtluse tekkeks ja arendamiseks, on suure mõjujõuga, sest hoogustavad majanduskasvu kogu riigis."

EASi juhatuse liikme Sigrid Harjo sõnul on varasemaid konkurentsivõime tugevdamise taotlusvoore iseloomustanud turismivaldkonna ülekaal, kuid seekord on palju ka tööstus- ja ettevõtlusalade arendamise projekte.

Turismivaldkonnas toetati Tartu maakonnas Sibulatee objektide väljaarendamise projekti. Selle käigus on kavas laiendada Kolkja vanausuliste muuseumi, luua Alatskivi lossi sõiduhobuste talli mõisakultuuri tutvustav ekspositsioon ning arendada Kodavere kultuuri tutvustavad maastikuobjektid. Sibulatee piirkonna projekti taotleja ja eestvedaja on Peipsiääre vald. Projekt peab lõppema 2020. aasta septembriks.

Sibulatee võrgustiku ning piirkonna turismiturunduse eestvedaja Liis Lainemäe: „Üheskoos tegutsemisel on magusad viljad. Üheksa aastat sihikindlat tööd on viinud Sibulatee Eesti turismikaardile ning mul on hea meel, et kahe aasta pärast on veelgi enam põhjuseid Sibulatee külastamiseks."

PKT toetuse abil on võimalik teha investeeringuid sihtkoha eripära rõhutavate turismiatraktsioonide arendamiseks, ettevõtlusele vajaliku tugitaristu rajamiseks tööstus- ja ettevõtlusalade juurde, inkubatsiooni- ja tootearendusvõimaluste väljaarendamiseks, linnakeskuse avaliku ruumi ettevõtlusele atraktiivsemaks muutmiseks ning keskuste ja tagamaa vaheliste ühenduste arendamiseks.

www.sibulatee.ee

Toetusvõimalused Jõgevamaal

Jõgevamaa Arendus- ja Ettevõtluskeskus kuulutab välja TERVIST JA HEAOLU TOETAVATE TEGEVUSTE PROJEKTIDE TAOTLUSVOORU. Taotluste esitamise tähtaeg on 10. august 2018 kell 00.00.

Toetust jagatakse Jõgeva maakonna tervist ja heaolu toetavate tegevuste korraldamiseks maakonna rahvatervise ja turvalisuse tegevuskava 2018 käigus.

Eesmärgiks on aktiveerida organisatsioone leidma süsteemseid lahendusi tervisenäitajate mõjutamiseks maakonnas, toetada terviseedenduslikke tegevusi ja rahvastiku tervise arengukava 2009–2020 alaeesmärke Jõgevamaal. Taotlusvooru toel on võimalik toetada tegevusi, mis on suunatud: laste arengu ja võrdsete võimaluste soodustamisele, turvalise elukeskkonna tagamisele, füüsiliselt aktiivse elanikkonna suurenemisele, tervisliku toitumise kättesaadavuse soodustamisele ning sotsiaalse kaasatuse suurendamisele.

Taotlema on kutsutud avalikes huvides tegutsevad mittetulundusühingud ja kohalikud omavalitsused ning nende allasutused ja sihtasutused.

Projekti toetussumma: **500–1000 eurot.** Projekti tegevused tuleb ellu viia perioodil: 11.08.2018–31.12.2018.

Taotluste esitamise tähtaeg on 10. august 2018 kell 00.00. **Taotlus tuleb esitada esindusõigusliku isiku poolt digitaalselt allkirjastatult aadressil maiu.veltbach@jaek.ee**

Taotlusvooru juhend ning vormid on lisatud kirjale ning on ka leitavad www.jaek.ee/rahvatervis.

Lisainfo Maiu Veltbach, JAEKi terviseedenduse ja siseturvalisuse spetsialist, e-post: maiu@jaek.ee, 372 5647 9521.

Avanes INNOVE taotlusvoor uudsete teenuste ja toodete arendamiseks ning testimiseks sotsiaalvaldkonnas (tähtaeg 31.12.2019)

Toetusmeetme eesmärk on toetada uudsete teenuste ja toodete arendamist ja testimist sotsiaalvaldkonnas. Tegevuste sihtrühmaks on erivajadusega, hoolduskoormusega ja hooldusvajadusega inimesed. Toetust oodatakse taotlema juriidilisi isikuid (k.a MTÜd ja SAd), riigi või kohaliku omavalitsuse asutusi.

Kui praegu avanenud väiketoetuse voor on mõeldud peamiselt esmase idee edasiarendamisele või põhitoetuse taotluste ettevalmistamisele, siis sügisel avaneb ka sama meetme põhitoetuse voor teenuse või toote arendamiseks ja kasutuselevõtuks.

Toetatavad tegevused: olemasoleva olukorra väljaselgitamine ning uuringute ja analüüside tegemine, äriplaani koostamine, prototüübi väljatöötamine ja testimine, koostööpartneri otsimine ja kaasamine, seminari või töötoa korraldamine, inkubatsiooniteenuse ostmine, teenuse või toote disainimine, IT-lahenduse väljatöötamine. Väiketoetuse väikseim summa on 15 000 eurot ja suurim 40 000 eurot projekti kohta.

Väiketoetuse taotlusvooru saab taotlusi esitada kuni 31. detsembrini 2019 või kuni eelarve vabade vahendite lõppemiseni. Taotlusvooru tutvustavad infopäevad toimuvad 5. juulil Tallinnas ja **12. juulil Tartus.**

Interregi Kesk-Läänemere programmi 4. taotlusvoor on avatud (tähtaeg 16. novembril 2018). Seekord toetatakse programmist tegevusi neljas valdkonnas: uued Kesk-Läänemere piirkonna teadmispõhised ettevõtted ja nende ekspordivõimekuse tõstmine uute turgude jaoks (3,2 miljonit eurot); looduslike ja kultuuriliste ressursside rakendamine turismi edendamiseks (2,1 miljonit eurot); inimeste ja kaupade liiklusvoo parandamine (1,8 miljonit eurot); tugevamad Kesk-Läänemere piirkonna kogukonnad (1 miljon eurot).

Taotlusi saab hakata esitama 15. oktoobril, taotlusvooru tähtaeg on aga 16. novembril 2018. Otsused tehakse 2019. a veebruaris. Projektipartner võib olla nii avaliku kui erasektori esindaja. Minimaalselt peab olema kaasatud kaks partnerit kahest programmi sihtriigist. Lisainfo http://centralbaltic.eu/content/fourth-call#overlay-context=content/4th-call-launched

Kui teile pakub huvi koostöö Tšehhi, Ungari, Poola ja Slovakkiaga (Visegardi riigid), siis Visegardi Fond on nende riikide loodud rahastusfond, et edendada koostööd teiste riikidega. Fondist on eriti oodatud taotlema vabaühendused ja kohalikud omavalitsused, aga ka koolid, uurimisasutused ning avaliku sektori asutused. Ka ettevõtjatel on võimalus taotleda, kui toetust ei taotleta igapäevategevusteks. Taotlejaks saab olla organisatsioonide kogum, kust vähemalt kolm tegutseb erinevates Visegardi riikides. Toetatakse projekte, millega: jagatakse teadmisi, edendatakse innovatsiooni ja kaasatakse elanikke Visegardi riikides ja/või üle Kesk- ja Ida-Euroopa.

Taotlusi võetakse vastu kolm korda aastas: 1. veebruaril, 1. juunil ja 1. oktoobril. Lahkelt pakutakse ka konsultatsiooni. Kui see sind kõnetab, loe lisaks Visegard Fundi kodulehelt https://www.visegradfund.org/apply/grants

Kevadel algatatud Jõgevamaa meenetekonkursi tähtaega on pikendatud 20. septembrini.

Kuna töid laekus juunikuuks vähe, otsustati, et neid saab saata ka septembris ning hindamiskomisjon koguneb 25. septembril. Käsitöömeistrite tänamine ja võitja väljakuulutamine toimub ettevõtluspäeval, 2. oktoobril.

Konkursi eesmärgiks on mitmekesistada Jõgeva maakonda tutvustavate ning piirkonna mainet kujundavate suveniiride valikut. Konkursile oodatakse suveniire, mis rõhutavad Jõgevamaa kolme piirkonna omapära, on huvitavad, esteetilised ja kergesti piirkondade identiteediga seostuvad.

VI Arvamusfestival toimub 10.–11. augustil Paides ja keskendub sel korral Balti riikide tulevikule, Eesti suhtluskultuurile ja demokraatia olemusele.

Kersti Kurvits
Jõgevamaa Arendus- ja Ettevõtluskeskus

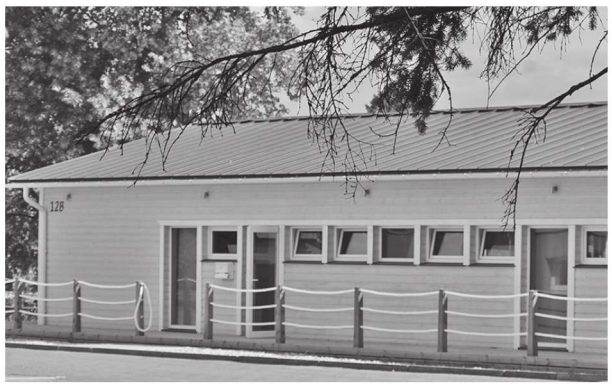
Олег Высоков: о мечте и Муствеэском яхт-клубе

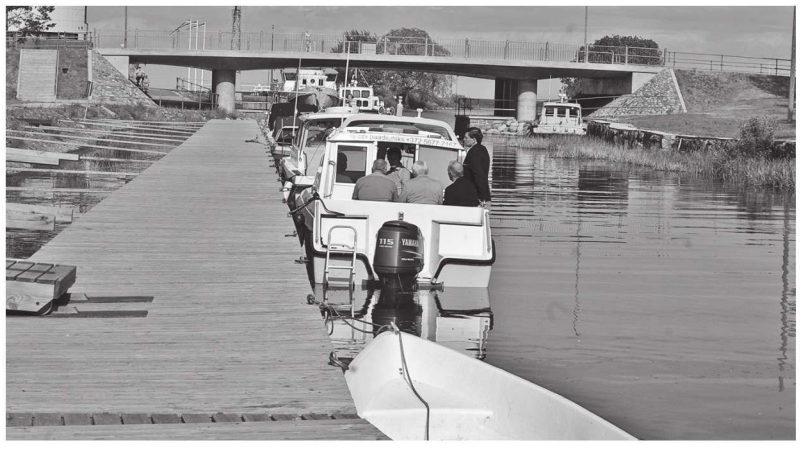
- Муствеэский яхт-клуб, пожалуй, один из первых столь основательных водных организаций на Чудском озере, теперь у вас даже своя база построена — новое красивое здание у реки. А с чего начинали?

- Начинали мы, конечно же, с мечты. Мне, как бывшему морскому офицеру и коренному жителю Причудья, давно хотелось создать свой яхт-клуб на Чудском озере. Он здесь просто необходим, в географическом центре, в «столице» Причудья. На самом деле всё началось в сентябре 2010 года, когда о Муствеэском клубе еще никто не слышал и не знал. Мы основали MTÜ Mustvee Jahtklubi и начали заниматься подготовкой судоводителей маломерных судов от 2,5 до 24 метров. Потом это переросло в более обширный масштаб, так как мы обучаем будущих судоводителей на международном уровне, и к нам на курсы подключились курсанты из Риги, Москвы, Санкт-Петербурга. Далее возникла задача «расширения», и к 2016 году мы начали переговоры с хозяином недвижимости на берегу Муствеэской реки за культурным центром.

- Чтобы было понятно, где это место, можно напомнить горожанам, что речь идет о бывшей городской бане, судьба которой была печально известной: она была продана в спешном порядке после выборов, потом сразу же перепродана еще несколько раз, и все 15 лет простаивала и разваливалась…

- Много лет мы проходили мимо этого здания и не обращали внимания на этот сарай. Но вдруг как-то нас «осенило», и мы провели переговоры с последним собственником здания, а потом, посоветовавшись с членами команды, приняли решение купить и реконструировать его. Нам необходимо было найти место поблизости к воде, и мы такое место нашли. Специалисты по строительству посоветовали нам снести старую постройку и построить новое каркасное здание. За полтора года мы справились с этой задачей.





- Какие перспективы и задачи у яхт-клуба, так прочно обосновавшегося в городе?

- Около 10 лет мы занимались преподаванием морского дела, снимая в аренду помещения. Нам предлагали места на периферии, но Муствеэский яхт-клуб по определению должен находиться в Муствеэ, около воды. Ведь Муствеэ - это центр судоходства на Чудском озере. Если сравнить начало нашей работы с нынешними результатами, то не трудно спрогнозировать и будущее клуба. Достичь того, что мы достигли в Муствеэ, - свидетельство наших серьезных намерений, и мы будем продвигать эту работу дальше. Яхт-клуб будет заниматься своей обычной деятельностью: обучение судоводителей маломерных судов на море и внутренних водоёмах, популяризация парусного спорта на Чудском озере. К обучению судоводителей добавится и подготовка радиооператоров, в соответствии с европейскими стандартами мореплавания. Акцент будем делать на детей. Уже в июле и августе к нам приедут ребята из Нарвского яхт-клуба. У нас теперь есть условия для приема юных моряков.

- Здание удобно расположено — и вода рядом, и все городские учреждения, пункты питания, ночлег — все для приезжающих...А как же наши, причудские ребята?

- Мы занимаемся этим вопросом, и уже с детского сада будем отбирать будущих моряков. Будем приглашать в группы ребят разного возраста. Муствеэский яхт-клуб станет точкой опоры для будущих моряков. Основы мореходства здесь получат те, кто потом, возможно, свяжет свою судьбу с морем. Мы никого не оттолкнем, но море не для каждого. Морем надо жить, дышать, болеть. Говорю это как моряк с немалым стажем. Вся наша деятельность рассчитана прежде всего на жителей города, региона.

- Каковы ближайшие планы по развитию яхт-клуба?

- Яхт-клуб - это не последняя наша задумка. Хотелось бы в черте города построить многофункциональный бассейн, предназначенный прежде всего для обучения сопутствующим морскому делу предметам: плавание, человек за бортом, отработка самых разных задач. Пока для этого нам приходится ехать в Таллинн или Тойла. А это нерентабельно.

- Может, тогда в городе Муствеэ, наконец, снова появится настоящая баня?

- Бани там будут обязательно, и доступ к ним будет открытым. Надеюсь, что и эта наша мечта сбудется.

- Этого мы и желаем вам от имени наших читателей из Муствеэ и его округи. Ведь многие из них тоже давно мечтают и о бане, и о бассейне.

- Спасибо! Будем работать!

Беседу вёл Фёдор Маспанов

На снимках: *руководитель Муствеэского яхт-клуба Олег Высоков; новое здание яхт-клуба; члены делегации Таллиннской мэрии после посещения яхт-клуба; в Муствеэском порту.*

Фото автора

Комментарий Таллинского городского секретаря Тоомаса Сеппа:

- Не смотря на некоторую удалённость, Таллинн и Муствеэ достаточно тесно связаны самыми разными нитями отношений: люди, транспорт, учёба и так далее. Несколько лет назад, к примеру, Таллинн помог восстановить городские часы в Муствеэ. Вот и теперь мы провели в Муствеэ выездное совещании Таллиннского Центра по развитию и обучению, посмотрели, как административная реформа сказывается на жизни местного самоуправления, какие есть проблемы и что предстоит решать. Одним из объектов, с которым мы ознакомились, был Муствеэский яхт-клуб. Такие вещи появляются только тогда, когда есть инициатор, энтузиаст. С первого взгляда видно, что Олег Высоков занимается любимым делом, со знанием и опытом, с сердцем и душой. Это не только вопрос - где взять деньги? Это работа с людьми с клиентами, агентствами. В детстве я часто гостил у своего дедушки на Чудском озере, в Лагеди. Так что Чудское озеро я знаю очень хорошо. Нелегкая эта задача - заниматься яхтами на Чудском озере, здесь много специфических особенностей. Таким энтузиастам, как Олег Высоков, надо помогать готовить молодёжь к будущей профессии. Это очень важно.

Изменения в Законе об оружии

С 1 июля вступают в силу несколько изменений в Законе об оружии, которые касаются порядка подачи ходатайства о получении разрешения на оружие и прохождения соответствующего экзамена.

В соответствии с изменениями в законе, вопросы по теории на экзамене будут только на эстонском языке. Если ходатайствующий о разрешении на оружие не владеет эстонским языком, то экзамен можно сдать на другом языке при помощи переводчика. Переводчик может переводить только часть, связанную с проведением экзамена, вопрос экзаменационного билета и варианты ответов. Департамент полиции и погранохраны услугу перевода не предоставляет и расходы, связанные с переводом, ложатся на сдающего экзамен. Вопросы теоретической части экзамена о получении разрешения на оружие отталкиваются от действующего законодательства. Людям, которые готовятся к экзамену, Департамент полиции и погранохраны советует ознакомиться со вступающей силу 1 июля редакцией Закона об оружии. В случае, если человеку не удается сдать экзамен по практической стрельбе, то повторный экзамен теперь можно будет сдать в течение двух месяцев, что дает возможность лучше подготовиться к экзамену. Сейчас повторный экзамен следует сдать в течение одного месяца.

В соответствии с изменениями в законе, у иностранцев теперь не будет возможности получить разрешение на оружие в Эстонии на основании разрешения на оружие другого государства без прохождения экзамена и предоставления справки о здоровье.

С 1 июля при подаче ходатайства о разрешении на оружие ходатайствующий должен предоставить Департаменту полиции и погранохраны выданную сотрудником здравоохранения справку о пройденных 16-часовых курсах по оказанию первой помощи. В ходатайстве не надо больше отдельно предоставлять фотографию, если человек дает разрешение на использование фотографии из базы данных удостоверяющих личность документов. Важные изменения касаются также и признания оружия непригодным к стрельбе, дозволенного количества патронов и регистрации оружия. Со всеми изменениями можно ознакомиться на сайте Riigi Teataja.

Виктория Корпан,
пресс-секретарь Департамента полиции и погранохраны

С 24 августа 2018 года MTÜ РКАК начнёт принимать ходатайства на финансирование проектов

Заявки на финансовую поддержку со всеми необходимыми документами можно представить с **24 по 31 августа 2018 года по рабочим дням с 10.00 до 15.00** в бюро MTÜ РКАК по адресу **Sõpruse 149, Kasepää, Mustvee vald, Jõgevamaa, 49503**. Ходатайства и необходимые документы, отправленные по почте, должны быть переданы с почтовым штампом **не позднее 31 августа 2018 года.** По электронной почте ходатайства и необходимые документы должны быть отправлены по э-адресу **kersti@pkak.ee** не позднее **17.00 31 августа 2018 года.**

В туре с 24 по 31 августа 2018, в соответствии со Стратегией Чудского рыболовного региона на 2015-2023 г.г., ходатайства принимаются по следующим видам деятельности:

3. Обновление рыбных портов — бюджет 293 360,65 евро.

4. Создание или восстановление мест нерестилищ на основе государственной экономической программы — бюджет 127 100, 76 евро.

Ходатайства о финансовой поддержке проектов должны соответствовать требованиям Стратегии Чудского рыболовного региона 2015-2023 г.г. и Постановления министра сельской жизни N19 от 5 ноября 2015 года „О реализации стратегии развития местного рыболовного региона“.

В случае, если в ходатайстве не будут представлены все необходимые данные и документы, РКАК вправе запросить все необходимые данные.

Со стратегией Чудского рыболовного региона на 2015-2023 годы, с Постановлением министра сельской жизни N19 от 5 ноября 2015 года «О реализации стратегии развития местного рыболовного региона», с порядком ходатайствования, критериями оценивания, видами проектной деятельности и другими необходимыми документами можно ознакомиться на домашней интернет-странице РКАК **http://pkak.ee/index.php/dokumendid/32-toetuse-taotlemise-dokumendid.html**

Керсти Оя, исполнительный директор
MTÜ PKAK www.pkak.ee
kersti@pkak.ee

EMKF RAKENDUSKAVA 2014-2020
Euroopa Liit
Euroopa Merendus- ja Kalandusfond
PEIPSI KALANDUSPIIRKONNA ARENDAJATE KOGU

Järvefestival toob peomeeleolu Peipsi järvele ja sadamatesse

"Peipsi järvefestival 2018" kulgeb 30. juunist - 7. juulini mööda Peipsi järve ja nii järvel kui ka 8 sadamas toimuvad üritused, mis näitavad Peipsimaad tavapärasest märksa huvitavamal moel.

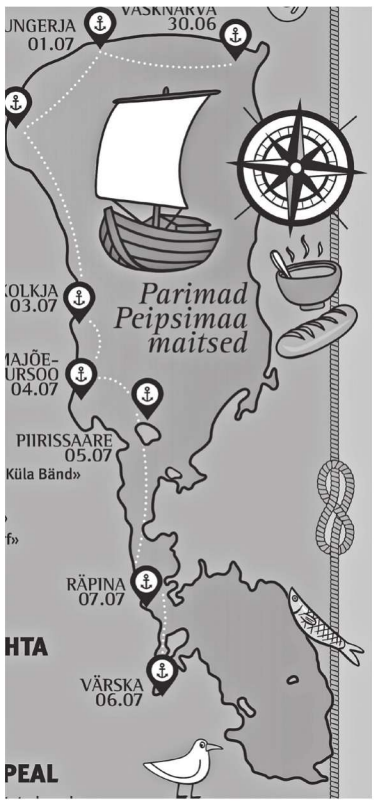
Ajavahemikus 30. juuni – 7. juuli sõidab LODI JÕMMU koos vabatahtliku saatelaevastikuga Vasknarvast Värskani, peatudes iga päev uues sadamas. Terve päeva kestel viiakse sadamates läbi erinevaid Peipsi järve kultuuripärandit ja loodust ning Eesti pärimusmuusikat tutvustavaid õpitubasid ja laevasõite. Päeva lõpetuseks saab igas sadamas nautida kontserti otse Peipsi kaldal.

Festivalil pakuvad Peipsimaa ettevõtjad ja rahvas külastajatele kohalikust toorainest valmistatud roogasid, suupisteid ning jooke. Kõik külalised on oodatud ka festivaliga kaasa sõitma. Purjetama kutsutakse huvilaevu, purjekaid, kajakke ja teisi veesõidukeid, mis võivad Peipsil liigelda. Võimalik on hääletada ka mõne saatelaeva pardale või sõita rattaga mööda kallast.

Kolmandat korda toimuvale Peipsi järvefestivalile on oodatud nii suured kui väikesed vee- ja kultuurihuvilised. Festivali programmis on sel aastal mitmeid põnevaid õpitubasid, nagu kalatoidud, Peipsi kalad, veepääste ning joonistatud haavadega esmaabi õpituba. Ka sel aastal stardib festival Vasknarvas ja lõppeb Räpinas, peatudes iga päev uues sadamas. Järvefestival tutvustab kohalikku kultuuripärandit, loodust ja maitseid tavapärasest huvitavamal moel. Kõik vabatahtlikud veesõidukid on oodatud kaasa sõitma. Kogu festivaliprogramm, sealhulgas õhtused kontserdid, on kõigile osavõtjatele tasuta!“

Peipsi järvefestivali korraldavad Peipsi-Alutaguse Koostöökoda, Jõgevamaa Koostöökoda, Peipsi Kalanduspiirkonna Arendajate Kogu, Tartumaa Arendusselts, Piiriveere Leader koostööprojekti "Peipsi järvefestival" käigus koos MTÜga Peipsimaa Turism.

Kadi Ploom
MTÜ Peipsimaa Turism



Peipsi toidu kalender

Juuli 2018

Seto Tsäimaja kalasupp

5–6 sööjale

1 l kalapuljongit
1 suurem sibul
1 keskmine porgand
2 sl võid
45 g tomatipastat
3 kartulit
2 marineeritud kurki
200 g kalafileed, näiteks haugi
soola
musta pipart
hakitud maitserohelist (till, roheline sibul, petersell).

Kõigepealt valmistage puljong või kasutage varem keedetud leent. Hakkige sibul ja porgand ning praadige võis kergelt läbi. Lisage koos tomatipastaga keevasse puljongisse, laske umbes 15 minutit podiseda. Tükeldage kartulid ja marineeritud kurgid, lisage needki potti. Keetke, kuni köögiviljad on pehmed. Tükeldage kala suupärasteks paladeks ning pange supisse viimasena. Väikesed kalatükid valmivad kiiresti. Maitsestage valmis supp soola-pipraga ning hakkige juurde rohkesti meelepärast maitserohelist.

Kasutage ära terve kala!

Puhastage väiksem haug, fileerige üks pool. Jätke puhas kalaliha pärast supisse lisamiseks; luudega teine pool, pea ja saba keetke koos koorimata sibula, loorberilehtede, terapipra ning soolaga maitsvaks puljongiks. Puhastatud keedetud kalaliha võite samuti supisse panna.

Peipsimaa Turism MTÜ

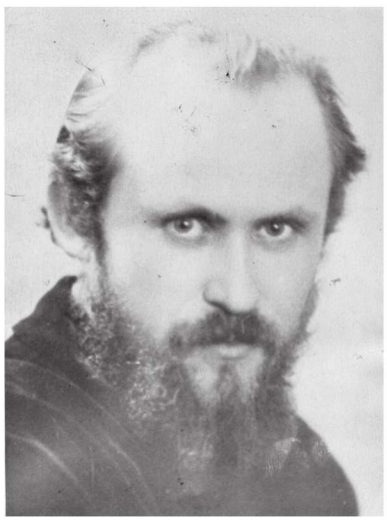
Retsept: Õile Kallari, Seto Muuseumi Tsäimaja, 2017. aasta Lohusuu kalurite päeva kalasupikonkursi võidusupp

MAAELUMINISTEERIUM
EAS Enterprise Estonia
REGIONAALARENGU TOETUSEKS
PEIPSIMAA Ida-Viru-, Jõgeva-, Tartu- ja Põlvamaa

P. Sofronovi 120. sünniaastapäevaks

Ikoonimaalija Pimeni elu

Ta sündis Eestis, suri Ameerikas. Tema nimi aga kuulub tervele maailmale



Vanausu ikoonimaalija Gavriil Frolovi nime teatakse hästi nii Eestis kui ka mujal. Tema loodud ikonostaasiga Raja vanausuliste palvemajas käivad tänapäeval turistid ja kõrgesti austatud külalised erinevatest maadest. Inimesed imetlevad ikoonimaalija ja ühe viimase tõelise vanaõigeusu alalhoidja ikoone, kombeid, endisaegseid raamatuid. Ent Frolovi võimsa kuju taga joonistub dokumentide põhjal vaid mõnikord tagasihoidlikult välja aga maailmas veelgi tuntuma kunstniku-ikoonimaalija, Frolovi ühe andekama õpilase – Pimen Sofronovi nimi.

Tema nime mainimised meedias on viimastel kümnenditel olnud üksnes episoodilised ja tuginenud teada olevate faktide ümberjutustustele. Vaatamata sellele käis Sofronov oma poole sajandi pikkuse loome- ja vaimutegevuse aastatel paljudes maades, maalides ja restaureerides ikoone. Ta lõi ikoonimaalijate koolid Lätis, Serbias, Tšernogoorias, Kreekas, Prantsusmaal, Vatikanis, Itaalias, Ameerikas. Oma töö eest sai ta paljude maade kõrgeimaid autasusid, nende seas Püha Dionysose Kreeka kolmeastmelise ordeni. Selle autasu juurde kuulus talle aadliku tiitli andmise tunnistus. Üle 50 Pimen Sofronovi ikooni on hoiul Vatikanis. Jumalasulase Pimeni igaveseks mälestussambaks jäävad tema maalitud pühakute palged Peipsimaa, Läti ja paljude teiste maade palvemajades erinevatel mandritel.

Saanud ülemaailmse tunnustuse, jäi P. Sofronov pikaks ajaks tundmatuks oma kodumaal Eestis Tihhotka (nüüdses Tiheda) külas, mis ulatus Peipsi järve kaldani. Kuid tema sõbrad ja lähemad sugulased, kellega ta sidet pidas oma elupäevade lõpuni, on hoolega alal hoidnud mälestust temast – kirju, ajaleheväljalõikeid, ikoone. 20 aastat tagasi, 13. septembril 1998, ikoonimaalija 100. sünniaastapäeval paigaldati Sofronovite kodumajale Tihedal, kus Pimen Sofronov sündis ja üles kasvas, mälestusplaat lakoonilise tekstiga: sündis Eestis, suri Ameerikas. Nii naasis tema nimi kodumaale…

Siiski on suure, meie omakandi inimese mälestuse jäädvustamise ülesanne seni pooleli. Kakskümmend aastat tagasi tehti siinse kirjutise autorile ettepanek mitte ainult paigaldada mälestusplaat, vaid luua ka P. Sofronovi muuseum ning kirjutada raamat tema loomingust. Mälestustahvel majale sai paigaldatud. P. Sofronovi muuseumile aga pani samal ajal aluse Sofronovi lapselapse sugulane Nina Heinla, kes andis toonasele Kasepää vallavanemale Anatoli Bõstrovile üle sümboolse muuseumieksponaadi – hoburakmete looga, mida olid kasutanud Sofronovi esivanemad.

20 aasta jooksul pole muuseumi siiski seniajani loodud. Õnneks ei ole Pimen Sofronovi nimi unustuses – tahvlike majaseinal meenutab igale möödujale: siin elas ikoonimaalija Sofronov. Selle maja juures on end pildistada lasknud paljud Peipsimaa kõrged külalised, nende seas ka saadikud riikidest, kus P. Sofronov elas ja ikoone maalis. Tegelikult kõik Ameerika saadikud Eestis on siin seisnud.

2018. a augustis on Pimen Sofronovi 120. sünniaastapäev. Tänapäeval on huvitatud inimesi, kes soovivad jäädvustada tema mälestust tubamuuseumi loomisega endises Tiheda algkoolis. Oma tähetundi ootab ka raamatu – Fjodor Maspanovi dokumentaaljutustuse „Ikoonimaalija Pimeni elu“ – väljaandmine. Autori juba üle 20 aasta kogutud materjal saab lisa Nina Heinla, M. Firsova, T. Murnikova jt perekonnaarhiivide põhjal. Raamat pühendatakse Eesti Vabariigi 100. aastapäevale. Meie maa võib õigusega olla uhke ühe oma poja üle, kelle elutee viis küll ookeani taha, kuid kes alati säilitas armastuse Peipsimaa ja siinse järve vastu. Aasta jooksul avaldame materjale P. Sofronovi elust ja loomingust, läbides kõik etapid ja geograafilised punktid tema loometeel: Eesti, Läti, Serbia, Tšernogooria, Kreeka, Itaalia, Ameerika. Need artiklid on aluseks nimetatud raamatu väljaandmisele. Artikliseeria on suunatud ka kaasabi osutamisele kohalikele aktiivsetele inimestele P. Sofronovi tubamuuseumi loomisel, uute andmete ja eksponaatide kogumisele.

Projekti ülesanne on eelkõige tänu ajalehes Peipsirannik/Чудское побережье kodukandi ajalugu kajastavale artikliseeriale tõsta piirkonna külastatavust ja tekitada huvi muuseumide vastu Peipsimaal üldse. Meie artiklitest saavad inimesed teada uut ajaloost ning tutvuda siinse unikaalse maanurga vaimse ja ainelise kultuuriga. Eriti tähtis on see ülesanne kasvava põlvkonna jaoks, kes peab õppima austama oma rahva ajalugu, esivanemate kultuuri ja traditsioone.

Arvestades autoriuurimuste ajaloolist sügavust, mis on kõrvutatav Eesti sajandivanuse ajalooga (1918. aastal oli Pimen Sofronov 20-aastane), on igati kohane pühendada need materjalid Eesti Vabariigi 100. aastapäevale.

Projekt eeldab kirjutiste seeria avaldamist vene ja eesti keeles.

Fjodor Maspanov,
Tiheda-Mustvee

Fotodel: *Pimen Sofronov; muuseumi eksponaadid ikoonid ja vanad raamatud; mälestustahvel Sofronovite kodumajal Tihedal.*

Fotod autorilt ja toimetuse arhiivist

© *Selle materjali kasutamine täies mahus või osaliselt on võimalik ainult autori kirjalikul nõusolekul ja kooskõlastusel ajalehe Peipsirannik/Чудское побережье toimetusega.*

P. Sofronovi muuseumi algatusrühma pöördumine

P. Sofronovi muuseumi algatusrühm pöördub Peipsi ja teiste Eesti piirkondade, aga ka ülal loetletud maade elanike poole palvega jagada mis tahes teada olevaid andmeid P. Sofronovi ja tema loomingu kohta. Oleme väga tänulikud meile kingitud 20. sajandi alguse ja keskpaiga olmeesemete eest tuntud ikoonimaalija muuseumi tarbeks tema sünnikohas Tihedal. Ühe eksponaadina kavandatakse taasluua ikoonimaalija töökoda, üles panna stendid tema tegevuse kirjelduse ja fotomaterjalidega riikide kaupa: „Eesti lehekülg“, „Läti lehekülg“, „Serbia lehekülg“, „Kreeka lehekülg“, „Ameerika lehekülg“ jne. Samuti palume vastukaja Tiheda, Raja ja teiste lähikonna külade elanikelt ning kõigilt P. Sofronovi järeltulijatelt seoses ikoonimaalija muuseumi loomise ja eelseisva 120. sünniaastapäeva tähistamisega 2018. a septembris.

Kontaktandmed: (+372) 5347 2127, peipsiajaleht@gmail.com

Экскурсия в Санкт-Петербург

На одном из заседаний Общества «Логовесть» поступило предложение съездить на экскурсию в Санкт-Петербург. Идею поддержали, и работа закипела. Нужно было собрать группу из 30 человек, оформить визы и решить многие другие организационные вопросы. Эта нелегкая работа легла на плечи учителя Лохусууской школы Илоны Прокофьевой, молодой, активной участницы и члена правления Общества «Логовесть».

Ранним утром группа экскурсантов, состоящая из учителей Лохусууской Ийзакуской школ, учеников и учителей Муствеэской Чудской гимназии, членов Общества «Логовесть» и жителей поселка Лохусуу отправились в путешествие.

Погода и настроение были отличные. Город на Неве встретил нас во всей своей красе. Особенно восторгались дети, они впервые видели такой большой город, как Петербург. После того, как разместились в комфортабельном отеле, наша группа отправилась посмотреть Гран-макет России. Затем мы посмотрели представление в Океанариуме, увидели скатов, акул и множество разных рыб, обитающих в океанах.

На второй день экскурсии мы посетили Екатерининский дворец, где увидели одну из жемчужин дворца - восстановленную Янтарную комнату. Побывали в Эрмитаже. Красота и богатство поражали и удивляли экскурсантов. А вечером мы отправились в

цирк на удивительную юбилейную программу, где представление восхитило и детей, и взрослых.

В последний день путешествия была обзорная экскурсия по городу, во время которой от искусствоведа и гида Ольги мы узнали много интересных фактов из истории города.

Экскурсия получилась познавательной и интересной. От имени всей группы хочется поблагодарить организатора поездки в Санкт-Петербург Илону Прокофьеву, экскурсионную фирму «Саквояж», руководителя группы Инну и водителя автобуса. Спасибо за незабываемые впечатления, которые вы подарили нам!

Наталья Туманова,
председатель НКО «Логовесть»

О «Причудье» и трёх значениях слова «Чудь»

Могут ли Чудь-озеро, Чудь-земля и Чудь-люди оказаться неожиданным реликтом древнерусского времени?

Как известно, *Причудьем* по-русски называют регион, обнимающий все берега Чудского озера. Это название *(хороним)* входит в один словообразовательный ряд с аналогичными обозначениями территорий, примыкающих к озёрам, рекам и горам: таковы *Приладожье (от оз. Ладога), Приильменье (от оз. Ильмень), Прионежье (от оз. Онега), Прибайкалье (от оз. Байкал), Приазовье (от Азов), Прикаспий (от Каспий), Приневье (от р. Нева), Придунавье (от р. Дунай), Приднестровье (от р. Днестр)* и так далее, в том числе и знакомое для слуха эстоноземельца *Принаровье (от р. Нарова).* Несмотря на то что почти все приведённые здесь производные названия на при- имеют ощутимую и прозрачную связь с производящими, не приходится сомневаться в большой древности этой модели, документирующей, в том числе, реалии древнерусского и более раннего времени.

Образование *Причудье* выглядит в этом ряду несколько обособленно, поскольку его производящая основа — *Чудь* — в современном стандартном русском языке не имеет топонимического значения и не употребляется для замены названия *Чудское озеро* (при этом пары названий *Ладога* и *Ладожское озеро, Онега* и *Онежское озеро* являются полностью взаимозаменяемыми).

Совершенно другая картина обнаруживается в поэтической речи Зои Александровны Пекарской (род. 1929), уроженки города Муствеэ, автора поэтического сборника «Родное Причудье». Вчитаемся в её строки внимательнее.

«*Родом я из Причудья* и беззаветно *люблю родной мне прекрасный край.* Поэтому и в лирических стихах, и в поэме нашли воплощение своё и *Чудское озеро*, и *чудская природа*, и жизнь замечательных *людей Причудья.* <…> прочтя поэму и стихи, вы заочно познакомитесь с *моей Родиной* и, вероятно, захотите посетить этот *живописный край* <…>. В любое время года *Чудь – прекрасна,* вы обретёте *там* для вашей *души* много нужного и желанного» (От автора, с. 3).

«*Души* взволнованной / посланье, // Что с детства / *нашептала Чудь»* (РП, с. 7). «Увидишь *Чуди / синеву,* // Обнимешь *ширь / родного края…*» (РП, с. 7). *«Причудье милое,* / к тебе // *Душой* я прикипела / с детства» (РП, с. с. 8). «Святой, нерукотворный / храм, // *Чудское озеро,* — / ты *чудо! //* Спешу к *родимым / берегам,* // Когда *душе* / бывает худо» (РП, с. 8).

Как мы видим, значительная часть приведённых цитат относится к единому психоэмоциональному и образному ряду, показателями которого выступают *родина, родной край, родной уголок, родимая земля, родимые берега*, наделяемые эпитетами *любимый, милый, славный, чудный, прекрасный, живописный, цветущий;* в этом же ряду речь одновременно ведётся о *душе, сердце, любви* и *судьбе* лирического «я». По совокупности смысловых признаков и лексической сочетаемости здесь налицо три как будто бы равноупотребительных значения слова Чудь.

Чудь И ‘Чудское озеро’: в сочетаниях Чуди синева, волны Чуди, Чуди лазурь, [Чуди] простор, Чуди водная равнина, Чуди прибой, Чудь нашептала, Чудь кипит, Чудь шумит. Согласование с местоимениями — по женскому (*нашептала*) или по среднему роду (*его простор*); не встречено ни одного случая согласуемого прилагательного. Полные формы: *Чудское озеро, озеро Чудское;* сокращённые формы: *озеро, Чудское* (один случай). Отмечу комплекс «звучащей» Чуди: *нашептала, расскажи волна, волн пенье, шумит, голос волн звучал и жил, шум тревожных волн, волн родных напевы, волн крылатых песня.*

Чудь II ‘Причудье’: *Чудь — прекрасна, Чудь моя, Родная Чудь, бомбили Чудь.* Согласование по женскому роду; прилагательные того же лексико-смыслового ряда, что и при словах *край* и *Причудье.* Полные формы: *Причудье, Чудской край (край Чудской), Чудские берега, Чудское побережье.*

Чудь III ‘жители Муствеэ, жители Причудья’: *Чудь всё знает наперёд, чудские песни, будет Чудь в ударе, чудские русалки, чудская дева, чудской паренёк, «эй, Чудь!»* (обращение к девушке), *чудская красавица.*

Является ли столь выразительное и содержательное словоупотребление поэтессы её авторским изобретением, основанным на глубоком соприкосновении с природой и прошлым родного края, или же оно коренится в языке и народной памяти русского населения Западного Причудья? Ответ на этот вопрос помог бы определённее сказать, в каком точно соотношении находится нынешнее имя Чудского озера с загадочной *чудью* древнерусского летописного прошлого, и способствовал бы новому прочтению страниц средневековой истории русско-эстонского диалога в Причудье.

Автор данной статьи был бы признателен вам, уважаемые читатели газеты «Чудское побережье» - жители Причудья, если бы вы попытались вспомнить случаи из речи старшего и среднего поколения - родителей, бабушек, дедушек, прабабушек и прадедушек — и возможно, из устных преданий Причудья, где слово Чудь употреблялось бы так же и в тех же трёх значениях, что и в поэзии Зои Пекарской. Другими словами, давайте вместе подумаем о том, могут ли Чудь-озеро, Чудь-земля и Чудь-люди оказаться неожиданным реликтом древнерусского времени?

Вячеслав Кулешов

Календарь Причудской кухни

Июль 2018

Рыбный суп от Сетуской чайной

(5–6 порции)

1 л рыбного бульона
1 крупная луковица
1 морковь среднего размера
2 ст. л. сливочного масла
45 г томатной пасты
3 картофелины
2 маринованных огурца
200 г рыбного филе - например, филе щуки
соль
чёрный перец
рубленая зелень (укроп, зелёный лук, петрушка).

Сварите рыбный бульон, можно использовать и ранее приготовленный отвар. Нашинкуйте лук и морковь, слегка обжарьте на сливочном масле. Добавьте вместе с томатной пастой в кипящий бульон и оставьте повариться минут 15. Мелко нарежьте картофель и маринованные огурцы, всыпьте в кастрюлю. Варите до готовности овощей. Нарежьте рыбу на кусочки подходящего размера и добавьте в суп в самом конце приготовления. Мелко нарезанное рыбное филе готовится довольно быстро. Готовый суп посолите и поперчите, щедро посыпьте рубленой зеленью.

Используйте тушку рыбы целиком! Почистите небольшую щуку, половину рыбы разделайте на филе. Вычищенное филе отложите, чтобы добавить в суп в конце приготовления, а другую, неразделанную, половину рыбной тушки вместе с головой и хвостом отварите, добавив неочищенный лук, лавровый лист, перец горошком и соль. Варёную рыбу можно очистить от костей и также использовать для приготовления супа.

Peipsimaa Turism MTÜ

Рецептом поделилась: Ыйле Каллари, Чайная Сетуского хутора-музея, победитель конкурса рыбных супов, организованного в рамках Дня рыбака 2017 г. в Лохусуу.

MAAELUMINISTEERIUM
EAS Enterprise Estonia
PEIPSIMAA Ida-Viru-, Jõgeva-, Tartu- ja Põlvamaa
REGIONAALARENGU TOETUSEKS

Старовер Эстонии

Июль 2018 (7)

Календарь 2018 г.

Июль

7 июля - Рожество Иоанна Предотечи (Иванов день).

12 июля - Верховных апостол Петра и Павла.

4 июня-11 июля - Петров пост.

Иванов день - не пляски у костра

7 июля христиане отмечают Рожество Иоанна Предотечи, и это не языческие метания у горящего костра, это церковный праздник поминовения Святого Иоанна, крестившего Спасителя во Иордане, предшествовавшего появлению Миссии.

Иоанн Предтеча - ближайший предшественник Исуса Христа, предсказавший пришествие Мессии. Жил в пустыне аскетом, проповедовал и совершал священные омовения для очищения от грехов, которые впоследствии стали называться таинством крещения. Крестил в водах реки Иордан Исуса Христа, окунув его в воду. Был обезглавлен по желанию иудейской царицы Иродиады и её дочери Саломеи. Является исторической фигурой. О нём есть упоминание во всех известных рукописях.

Иоанна называют двумя эпитетами Иоанн Креститель и Иоанн Предотеча по двум - как крестивший Исуса Христа и как тот, кто пришёл с проповедью прежде Христа, в соответствии с ветхозаветными пророчествами.

Иоанн был сыном священника Захарии («из Авиевой чреды») и праведной Елисаветы (происходившей из рода Аарона), пожилой бесплодной пары. Как повествует евангелист Лука, архангел Гавриил, явившись его отцу Захарии в Храме, возвестил о рождении у него сына, сказав «многие о рождении его возрадуются, ибо он будет велик пред Господом; не будет пить вина и сикера, и Духа Святаго исполнится ещё от чрева матери своей».

Согласно Евангелию, его рождение случилось на полгода раньше Исуса (его родственника). О последующем детстве Иоанна, Евангелие упоминает вкратце, говоря лишь, что он «был в пустынях до дня явления своего Израилю».

Как пишет евангелист Лука, в пустыне случился «глагол Божий к Иоанну, сыну Захарии», после чего он отправился проповедовать. Иоанн вёл аскетичный образ жизни, носил грубую одежду из верблюжьей шерсти и подпоясывался кожаным ремнём, питался диким мёдом и акридами (вид саранчи).

Свою проповедь Иоанн начал в 28 или в 29 году н. э. («в пятнадцатый год правления Тиберия кесаря»). Он ходил по всей окрестной стране Иорданской, проповедуя крещение покаяния для прощения грехов.

Проповедь Иоанна выражала гнев Божий на грешников и призывы к раскаянию. Он укорял народ за самовольную гордость своим избранничеством (в особенности саддукеев и фарисеев), требовал восстановления патриархальных норм.

Иоанн не был обычным проповедником — он передавал людям волю Бога, как древние ветхозаветные пророки, и даже более этого, ведь был исполнен Духа Святого будучи ещё во чреве матери. Исус указал на Иоанна как на приход пророка Илии, которого ожидали. Основной темой проповедей Иоанна был призыв к покаянию. При участии Иоанна всенародно было засвидетельствовано мессианское предназначение Исуса.

Около 30 года н. э. Иоанн был арестован во время пребывания Исуса в пустыне.

Дочь Иродиады Саломея (не названная в Евангелиях по имени) в день рождения Ирода Антипы «плясала и угодила Ироду и возлежавшим с ним». В награду за танец Ирод пообещал Саломее выполнить любую её просьбу. Она попросила голову Иоанна Крестителя, и «Царь опечалился, но ради клятвы и возлежавших с ним не захотел отказать ей». В темницу к Иоанну был отправлен оруженосец, который отсёк ему голову и, принеся её на блюде, отдал Саломее, а та «отдала её матери своей». Тело Иоанна было погребено его учениками, а о смерти сообщили Исусу.

В память этих событий установлен церковный праздник 7 июля **Рожество Иоанна Предотечи**, а 29 августа (11 сентября) - **Усекновение главы Иоанна Предтечи**. В эти дни в память о великом постнике Иоанне запрещено есть не только мясную и молочную пищу, но и рыбу.

В Колкья славили набойку

Большой интерес у жителей и гостей деревни Колкья вызвал своим творчеством главный старовер Эстонии Павел Григорьевич Варунин, который продемонстрировал восстановленное им старинное рукоделие синильника. В старые времена жители этой деревни славились умением наносить замысловатые рисунки и орнаменты на ткань методом оттиска с применением так называемой набойки. Варунин собственными руками изготовил набойки (печатные формы), с помощью которых местные умелицы наносят узоры на материю и шьют из неё красивые сарафаны и платки.

Набойка стала так популярна, что ей посвятили даже специальный «праздник» - День набойки, который организовал и провёл Колкьяский гостевой центр. День набойки собрал много участников из всех уголков Эстонии. Павел Григорьевич был самым популярным мастером на том дне, на его мастер-классы шли и стар, и млад.

Славили набойку в тот день и приглашенные артисты с фольклорной программой — ансамбль «Супрядки» из Нарвы.

На снимках: *участники Дня набойки в Колкья; П.Г. Варунин проводит мастер-класс; ансамбль "Супрядки".*

Фото Peipsimaa Külalistekeskus

Крыша будет красной

В Муствеэском храме ведутся работы по замене кровли. Новая крыша приобретет не свойственный ей ранее цвет — цвет меди. По мнению некоторых прихожан, новая крыша «будет красивой». Другие считают, что староверы всегда были сдержанны в вопросах излишней красивости. Но, разумеется, для крыши главное — надёжность. Подрядчики работают не покладая рук, с перерывами в дни непогоды...

На снимке: *ремонтно-строительные работы по замене кровли Муствеэского храма.*

Фото Фёдора Маспанова

Детский старообрядческий лагерь 2018 в Кольках

Союз старообрядческих общин Эстонии и Общество культуры и развития староверов Эстонии проводят с 23 по 28 июля в деревне Кольки Причудской волости очередной детский старообрядческий лагерь.

В период лагеря пройдут занятия по церковнославянскому языку, основам богослужения и традиционным рукоделиям.

Участие в лагере возможно при наличии рекомендации наставника или руководителя общины.

Информация и регистрация:
тел. 5133954, 5142925
e-mail: pavel@starover.ee
П.Г. Варунин.

Integratsioon Migratsiooni Sihtasu Meie Inim
RAHVAKULTUURIKESKUS
KULTUURIMINISTEERIUM

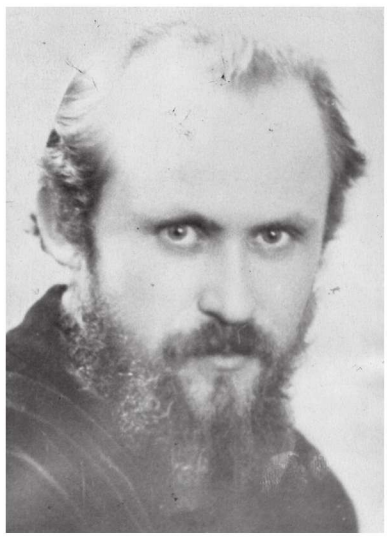
Материалы страницы подготовлены при поддержке Союза старообрядческих общин Эстонии

К 120-летию П. М. Софронова

ЖИТИЕ ИКОНОПИСЦА ПИМЕНА

Он родился в Эстонии, умер в Америке. Его имя принадлежит всему миру.

О старообрядческом иконописце Гаврииле Фролове хорошо знают и в Эстонии, и за её пределами. В построенный им в деревне Рая федосеевский храм с иконостасами сегодня, как в музей, ходят туристы и высокопоставленные гости из разных стран. Восхищаются люди иконами, обрядами, старинными книгами. Однако за мощной фигурой Фролова, как иконописца и одного из последних истинных поборников старой веры, лишь иногда скромными штрихами вырисовывается имя не менее, а по свидетельству документов, и более известного в мире художника-иконописца, одного из самых талантливых учеников Фролова — Пимена Софронова.



Упоминания о нем в прессе в последние десятилетия были лишь эпизодическими, основанными на пересказе известных фактов. Тем не менее за годы своей полувековой творческой и духовной деятельности Софронов объехал много стран и всюду писал и реставрировал иконы, создавал иконописные школы: Латвия, Сербия, Черногория, Греция, Франция, Ватикан, Италия, Америка. За свой труд он был удостоен многих высоких наград, среди них - греческий орден Святого Дионисия, награждение которым сопровождается возведением в дворянство. Более 50 его работ находятся на хранении в Ватикане. Вечным памятником рабу Божию Пимену останутся написанные им лики святых на иконах в храмах Причудья, Латвии и многих других стран на разных континентах.

Получив всемирное признание еще при жизни, П.М. Софронов долго оставался в безвестности на своей родине - в Эстонии, в деревне Тихотке (ныне - Тихеда), что приютилась на берегу Чудского озера. Но его друзья и ближайшие родственники, с которыми он поддерживал связь до конца своих дней, бережно хранили память о нем — письма, газетные вырезки, небольшие иконы. 20 лет назад, 13 сентября 1998 года, в день 100-летия со дня рождения иконописца, на родовом доме Софроновых в деревне Тихотке, где родился и вырос Пимен Максимович, была установлена мемориальная плита с лаконичной надписью: родился в Эстонии, умер в Америке. Так его имя возвратилось на родину…

Однако задача увековечения памяти великого земляка пока остаётся незавершенной. Двадцать лет назад автором данной статьи было высказано предложение не только установить памятную плиту, но и создать музей П.М. Софронова, а также написать книгу о его творчестве. Мемориальная доска на доме Софроновых была установлена. А начало музею П.М. Софронова тогда же положила его внучатая племянница Нина Леонтьевна Хейнла, которая передала тогдашнему старейшине волости Казепяэ Анатолию Быстрову символический музейный экспонат — дугу из лошадиной упряжки, которой пользовались предки Софронова. Дугу передала, а надо было бы еще и...оглобли, чтобы тогдашние местные деятели смогли вытащить из истории и сохранить для потомков наследие великого иконописца…

За 20 лет музей не был создан. Но, к счастью, имя Пимена Максимовича Софронова не было забыто, уже в наши дни к нему вновь возвращаются люди, желающие увековечить память иконописца созданием комнаты-музея в бывшей Тихедаской начальной школе. Своего звездного часа ждёт и книга о знаменитом иконописце, которую дополнят семейные архивы Нины Хейнла и других потомков Пимена Софронова, М.Т.Фирсовой, Т.Ф.Мурниковой и другие материалы, собранные автором за эти годы.

Чтобы восстановить в памяти светлый образ нашего земляка, прикоснуться к прожитому им периоду жизни, мы публикуем отрывок из документальной повести Фёдора Маспанова «Житие иконописца Пимена» - два письма с воспоминаниями из Америки.

В гостях у Софронова
(Из воспоминаний В. Шаталова)

«Миллвилл. Тихая улочка. Небольшой дощатый домик. Дворик с порыжевшей травой, с вдавленной шинами дорожкой. Застекленная веранда, и в дверях сам хозяин - Пимен Максимович Софронов - иконник из Причудья. «Наконец-то, заждался. Заходите. Погода нынче - только бы в горнице за самоваром горячим сидеть. Мигом сготовлю».

Какой там чай! Только бы осмотреться. Охватить все сразу... Самовары прямо в глаза пылают медью. Один - так диковинный. Времен Петра. В подарок мормонам поднесен был. Табак возили на Русь тогда... Узорчатое цветное стекло, букеты бессмертников, репродукции, портреты и вполстены собрание медных, серебряных, эмалевых, маврикийского дуба крестов от четвертого по восемнадцатый век. У каждого свое назначение, свое прошедшее. И книги, книги... На полках вдоль стен, на диванах, на столах. Вот огромная с застежками - Первопечатный Апостол Ивана Федорова. На полях страниц рукописные пометки неизвестного современника Бориса Годунова. А эта - Острожская Библия, а эта - еще огромней - Триодь Постная. Бережно листает Пимен Максимович и рассказывает тихо, с теплой застенчивостью, будто не книги это, а нечто живое, нечто от него самого.

Немало времени, немало испытаний легло в основу русских иконописных школ. Целые поколения искусников, приобщаясь с отрочества, из рода в род писали иконы на Руси. Труд их живет и поныне, представляя художественную ценность. Псковичи, новгородцы, рязанцы, тверцы, москвичи... Гонения, чужие влияния, забытие…

В тяжелой раме - «Умиление», яркое и строгое. Святость, всепрощение, тишина. Мягкие, «травные», переливающиеся оттенки «Нерукотворного образа». На глубокой киновари скорбная повесть «Усекновение головы Крестителя». Сияющее откровение «Господа Вседержителя». Суровый, доведенный почти до орнамента лик «Антония Египетского». Большие, маленькие, оконченные и начатые. Везде вдумчивость и неповторимость, убеждение и неразменность. Даже в здании, отвлеченном от иконописного, убежденность определяет «Идущая по воду». В красном платье - стройная женщина с ведрами на коромысле. Условный пейзаж. Необыкновенно просто, необыкновенно песенно, необыкновенно по-русски. От родной Тихотки...».

Благостная тихость
(Из дорожных впечатлений Ирины Сабуровой)

«Русские люди ленивы и нелюбопытны». Этот упрек не нов. Правильно было бы сказать - «нелюбознательны», хотя, конечно, не все. В первую очередь это относится ко мне. «Здесь живет много русских», - сказали мне в Нью-Джерси, где я побывала у друзей. Мне следовало бы спросить: «Кого вы знаете?» - хотя бы, но я этого не сделала.

В эту исключительно теплую зиму чудесные американские дороги совершенно сухи. Возвращаюсь с хозяином дома из поездки. (Имя этого человека не названо. Однако в своих заметках И.С. называет его другом, у которого за спиной долгая, тяжелая жизнь: мальчишкой - Белая армия, потом Югославия, без профессии, с семьей, потом Америка, изнуряющий труд, потеря здоровья, пенсия, рыбалка...- Ф.М.) «А вот здесь, неподалеку, живет один старик. Иконы у него, самовары, - говорит мой друг. - Не хотите заехать посмотреть?» «Неудобно беспокоить человека, если я ничего не собираюсь покупать», - отвечаю я. «Вот Ирина Игнатьевна не захотела поехать посмотреть иконы и самовары», - говорит он жене, когда мы вернулись домой. «К кому? К Софронову?»- спрашивает та, и я сразу вскакиваю с кресла, куда только что уселась. «Софронов? Тот самый??? Пимен Софронов? Да что вы... да я... да сию же минуту, если можно только...».

Поехали на следующий день. Подумать только, что если бы не случайно упомянутая фамилия, то я могла бы пропустить такую, может быть, единственную в жизни возможность!

...«Слава ваша велика есть», - говорю я, низко кланяясь невысокому старику с седой бородой, с молодыми голубыми глазами. Внимательные, пытливые, тихие и зоркие глаза, и есть в них что-то еще, что останавливает вдруг и осеняет - другого слова я не могу найти. У Николая Угодника, любимого моего святого, должны были быть такие. Благостные…

Среди всевозможных реликвий, на чем-то вроде щита, - греческий орден Св. Дионисия всех степеней, включая звезду, пожалованный греческим правительством Софронову за его работу по возрождению византийской живописи... Я не знаток икон, не художник. Судить об его искусстве не берусь - могу только поклониться ему. В церкви обмоленные иконы производят другое впечатление. Здесь - это дом с завешанными произведениями изумительного искусства стенами, и от них исходит тишина и умиротворенность, - восхищение ими уходит вглубь... «Надо бы каталог составить их, переписать все, - говорит он, - а времени нет, и некому помочь».

У меня не было времени посмотреть еще комнаты наверху и то, что в них, полюбоваться подольше. А для того, чтобы все это рассмотреть, снять, составить каталог этих книг и вещей, - надо не дни, а недели паломничества.

«Русские - народ ленивый и не... любознательный». И это упрек. Всем тем, кто мог бы это сделать. Пожертвовать своим временем и быть вознагражденным за это сторицей уже одним пребыванием в этом благостном доме, немногословным и насыщенным содержанием рассказом хозяина и теми произведениями его чудесного искусства и русских печатников и умельцев. И благодарностью тех, которые, как я, смогли бы только заглянуть, восхититься, поклониться и унести с собой незабываемое впечатление той благостной тихости, которая редко дается в жизни.

Земной поклон Пимену Софронову!».

… Жаль, но такой возможности действительно судьба больше не предоставит никому из нас. После кончины Пимена Максимовича его коллекция икон, книг, старинных рукописей, самоваров была разграблена. Сохранившаяся часть ценных реликвий перешла в собственность Миллвиллской старообрядческой общины. Мы не сможем воочию насладиться творчеством великого мастера в полном объеме. Но труд его, тихий благостный труд, на века остался запечатленным в ликах святых - на иконостасах причудских, рижских, греческих, сербских, американских старообрядческих и православных храмов, где в посте и молитве славил имя Господне Пимен Софронов.

Он родился в Эстонии, умер в Америке. Его имя принадлежит всему миру.

Фёдор Маспанов,
Тихеда-Муствеэ

На снимках: *Пимен Софронов; иконописец за работой; мемориальная доска на доме Софроновых в Тихеда.*

Фото автора и из редакционного архива

© *Использование данного материала в полном или частичном объёме возможно только с письменного согласия автора и по согласованию с редакцией газеты «Peipsirannik/Чудское побережье».*

Обращение инициативной группы по созданию музея П.М. Софронова

Инициативная группы по созданию музея П.М. Софронова обращается к жителям Эстонии и всех перечисленных выше стран с просьбой поделиться какими-либо сведениями о П.М. Софронове, его творчестве, а также предметами быта начала-середины XX столетия для создания экспозиции музея всемирно известного иконописца на его исторической родине в деревне Тихеда. В экспозиции музея планируется воссоздание рабочей мастерской иконописца, размещение стендов с описанием его деятельности и фотоматериалами по странам: «Эстонская страница», «Латвийская страница», «Сербская страница», «Греческая страница», «Американская страница» и так далее. Просим также отозваться жителей Тихеда, Рая и других близлежащих деревень Причудья, всех ныне здравствующих потомков П.М. Софронова в связи с созданием музея и предстоящим празднованием 120-летия иконописца в сентябре 2018 года.

Контактные данные: peipsiajaleht@gmail.com
(+372) 5347 2127

ANNEKTO OÜ raamatupidamisteenused

ÄRIÜHINGUTELE, FÜÜSILISEST ISIKUST ETTEVÕTJATELE, MITTETULUNDUSÜHINGUTELE JA KORTERIÜHISTUTELE:
- Maksualane nõustamine
- Kvaliteet, õigeaegsus ja konfidentsiaalsus
- Paindlik hinnapoliitika, kohusetundlikus ja vastutus töö eest

Võta meiega ühendust:
Tel: +372 5550 9766, e-mail: info@annekto.ee

ANNEKTO OÜ Бухгалтерские услуги

бизнес-объединениям, предпринимателям - физическим лицам, недоходным объединениям и квартирным товариществам:
- Консультации по налогам
- Качество, своевременность и конфиденциальность
- Гибкая ценовая политика, добросовестность и ответственность

Tel: +372 5550 9766, e-mail: info@annekto.ee

PEIPSI Rannik ЧУДСКОЕ ПОБЕРЕЖЬЕ

Telli reklaami
6–12 kuuks
SAAD SOODUSTUST 20%
Helista 5347 2127

Закажи рекламу
на 6–12 месяцев!
Скидки до 20%
Тел. 5347 2127

OSTAN vana veneaegse MOOTORRATTA ja vana SAMOVARI.
Võivad vajada remonti.
Tel 5565 8796.

КУПЛЮ старые МОПЕДЫ и САМОВАРЫ.
Могут быть нуждающимися в ремонте.
Тел. 5565 8796

Календарь мероприятий в Причудье 2018

ИЮЛЬ

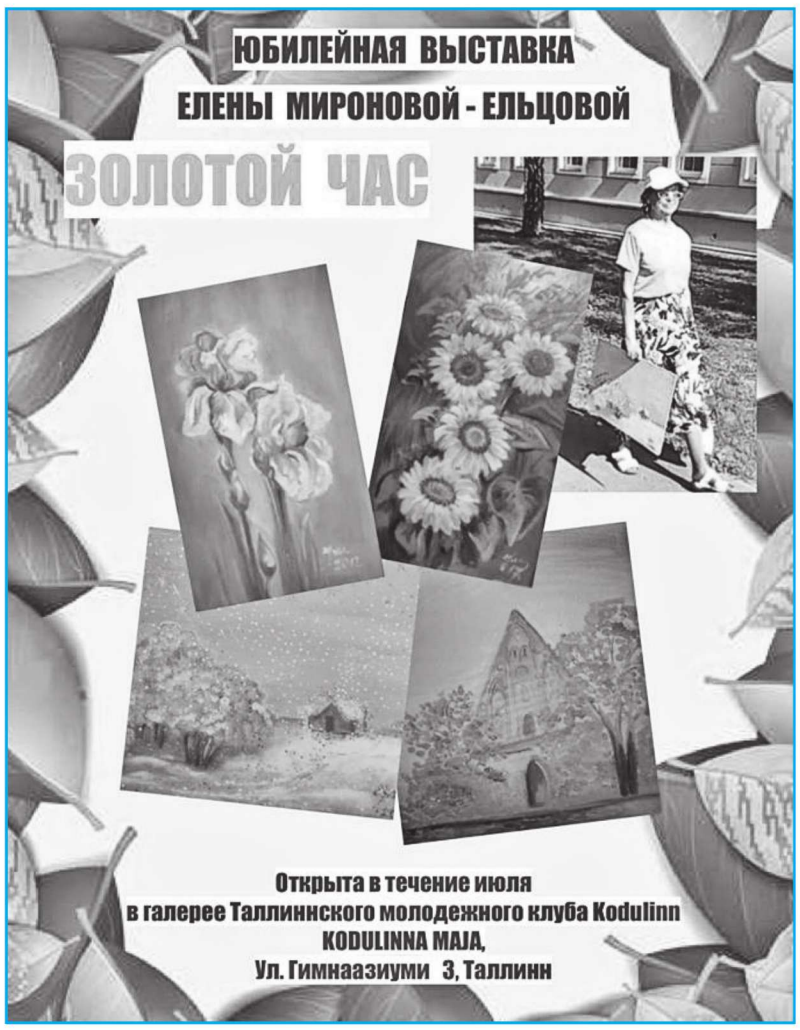
05.07	Концерт Инес, двор Центра быта в Авинурме www.pakmty.ee
06-07.07	Фестиваль культуры и музыки «Сетуский костер Ивановой ночи» в Микитамяэ www.visitstetomaa.ee
06.07	Русский костер Ивановой ночи в Казепяэ www.visitpeipsi.com
07.07	III Ряпинаская регата, Ряпина www.visitpeipsi.com
07.07	День родного края в Мехикоорма, волость Меэкси www.kultuur.rapina.ee
07.07	Забег в честь Дня ряпушки, Алайыэ www.alutagusevald.ee
07-08.07	Дни Тудулинна www.alutagusevald.ee
07.07	Иллукаский день деревенских кафе, Иллука www.alutagusevald.ee
08.07	Кладбищенский день в Мехикоорма www.kultuur.rapina.ee
14.07	День города Муствеэ: фестиваль Peipsi Folk, Муствеэ www.visitpeipsi.com
14.07	День рыбака в Варнья www.visitpeipsi.com
14.07	День рыбака в Выыпсу www.kultuur.rapina.ee
14.07	Ярмарка антиквариата в Алатскиви www.kivikorts.ee
14.07	Водный праздник в Вярска www.visitsetomaa.ee
14.07	XXIII День мызы Мяэтагузе www.pakmty.ee
17.07	Моноспектакль Индрека Таальмаа «Oranžid tropid kõrvas», Ульвиский народный дом www.pakmty.ee
20-21.07	Концерты «Романтика Причудья» в Казепяэ www.facebook.com/PeipsiRomantika/
20-22.07	Гастроли международного танцевального фестиваля KaguFest в Ряпина www.kultuur.rapina.ee
21.07	День родного края в Леэви www.kultuur.rapina.ee
21.07	Festival summerfest в Тоомасмяэ www.visitstetomaa.ee
27.07	IV триатлон в формате «Железный человек» в Ряпина www.kultuur.rapina.ee
27.07	День Ряпушки в Колкья www.peipsimaa.ee
27-28.07	Концерт «Тулеторни» рядом с маяком Раннапунгерья www.kaunismuusika.ee/tuletorni-kontsert/

LEADER EESTI

PEIPSIMAA Ida-Viru-, Jõgeva-, Tartu- ja Põlvamaa

EMKF RAKENDUSKAVA 2014-2020

Euroopa Liit Euroopa Merendus- ja Kalandusfond



PEIPSI Rannik ЧУДСКОЕ ПОБЕРЕЖЬЕ

Pihkva 22, Mustvee
Eesti 49603
tel. 5347 2127
e-mail: peipsiajaleht@gmail.com

www.peipsirannik.info

Toimetus reklaami ja kuulutuste sisu eest ei vastuta.

Toimetus: toimetaja ja väljaandja Fjodor Maspanov
Trükk ja kujundus: OÜ VALI Press